



ETXEBIZITZA	VIVIENDA
Azkoitiko herrian etxebizitzak alokatzeko diru-laguntzak ematea arautuko dituzten oinarriak.	Bases por las que se establece la concesión de ayudas para el alquiler de vivienda en el municipio de Azkoitia.
ARRAZOIEN AZALPENA	EXPOSICIÓN DE MOTIVOS
Dagokigun honen xedea da Azkoitiiko herrian etxebizitzen alokairurako diru-laguntzak ematea arautuko duten oinarriak adostea. Azken helburu bezala du: Jarraian zehazten diren herriko kolektibo desberdinei dirulaguntza ematea: A. 18 eta 35 urte (hau barne) bitarteko adina duten gazteak. B. Mugikortasun urria duten pertsonak (edozein adinetakoak) edo/eta ezgaitasun absolutoa dutenak. C. Bananduta edo dibortziatuta dauden pertsonak. Zaintza partekatu kasuetan, ohiko etxebizitza ezkontide ohiak dagozkien zaintza epealdietan erabiliko balute, eta gainontzean beste etxebizitza bat alokatuko behar balute. D. 65 urtetik gorako pertsonak. E. Alargunak.	La presente tiene por objeto la aprobación de las bases que regularan el otorgamiento de las ayudas para el alquiler de vivienda en el municipio de Azkoitia. Tiene por finalidad última: Conceder una ayuda económica a los colectivos que a continuación se especifican: A. Jóvenes de entre 18 y 35 años (inclusive). B. Personas con discapacidad de movilidad reducida (de cualquier edad) y/o personas con invalidez absoluta. C. Separados o divorciados. En caso de custodia compartida, cuando la vivienda habitual es compartida por los ex-cónyuges en los periodos en que deben ejercer dicha custodia, y para el resto deben alquilar un piso. D. Personas mayores de 65 años. E. Viudos/as.
I. XEDEA	I. OBJETO
1.artikulua. Xedea.	Artículo 1. Objeto.
Laguntza hauen xedea, Azkoitiko udalerrian ohiko egoitza izateko alokairu erregimenean etxebizitza bat duten edo deialdian eskaerak aurkezteko ezarritako epea amaitu eta hilabeteko epean etxebizitza alokairu erregimenean	El objeto de las presentes ayudas es el de contribuir -parcialmente- al pago de alquiler de la vivienda destinada a domicilio habitual de distintos colectivos de la población: jóvenes de entre 18 y 35



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

<p>kontratu bat sinatzeko konpromisoa hartuko duten kolektibo desberdinei: 18 eta 35 urte bitarteko gazteak, mugikortasun urria edo/eta ezgaitasun absolutua duten per tso nak, bananduta edo dibor tziatuta dauden pertsonak, 65 urtetik gorako pertsonai eta alargunei, alokairuaren zati bat ordaintzen laguntzea da.</p>	<p>años, personas con discapacidad de movilidad reducida y/o invalidez absoluta, separados o divorciados, personas mayores de 65 años y viudos/as que dispongan de una vivienda en régimen de alquiler o se comprometan a hacerlo en el plazo de un mes tras la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes de la correspondiente convocatoria .</p>
<p>Etxebitzitza partekatzen duten guztiak izan ahal izango dira onuradun, baldin eta errentamendu kontratua denek sinatzen badute banan-banan. Kasu horretan, eskatzaile bakoitzaz bizikidetza-unitate independentea izango da eta kontratua sinatu duten guztien artean hainbanatuta konputatuko da errenta (alokairua).</p>	<p>Podrán ser beneficiarias aquellas personas que compartan una vivienda siempre que el contrato de arrendamiento se suscriba con todos y cada uno de ellos. En tal supuesto, será considerada cada una de las personas solicitantes como una unidad convivencial independiente, y la renta (alquiler) será computada de forma prorrataeada entre cada uno de los suscriptores del contrato.</p>
<p>Izatezko bikoteak edo ezkontzak bizikidetza-unitatetzat hartzen dira</p>	<p>Parejas de hecho o matrimonios se consideran una unidad convivencial.</p>
<p>Diru-lagunza hori oinarri orokorretan eta oinarri hauetan ezarritako baldintzen arabera emango da, onuradunak gutxienez 12 hilabetetan izandako alokairu-gastua kontutan hartuta eta betiere, baldintza horiek denbora-tarte horretan mantentzen badira.</p>	<p>La subvención se realizará según las condiciones establecidas en las bases generales y en las presentes bases, para el gasto de alquiler asumido por el beneficiario durante un mínimo de 12 meses, y siempre y cuando dichas condiciones se mantengan durante dicho periodo de tiempo.</p>
<p>Araudi honetan jasotakoari jarraiki, alokairu edo diruz lagundu daitekeen kontzeptutik kanpo geldituko dira garaje gastuei dagozkienak, bai eta kontribuzio edo zerga kontzeptupean sor daitezkeenak ere, dagokion kontratuan berariaz sartuta baleude ere.</p>	<p>A efectos de lo dispuesto en esta normativa, queda excluido del concepto de alquiler o cantidad subvencionable, el correspondiente al garaje, así como los que se produzcan en concepto de contribuciones y arbitrios, aún cuando figuren expresamente incluidos en el correspondiente contrato.</p>
<p>Alokairuko hileko kuotatik 30 euroko zenbateko finko bat kenduko da, aurreko paragrafoan deskribatutako garaje edo kontribuzio edo zergagatik, alokairu kontratuan sartuta badaude eta ez bada horien hileko kostuaren berariazko justifikaziorik aurkezten.</p>	<p>Se descontará del coste de la mensualidad de alquiler, un valor fijo de 30 euros por garaje o contribuciones y arbitrios descritos en el párrafo anterior, cuando estén incluidos en el contrato de alquiler y no se aporte justificación expresa del coste</p>



<p>2. artikula. Onuradunak.</p> <p>Oinarri hauetan araututako laguntzen onuradun izan ahal izango dira, laguntzearako deialdia Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunean eta diruz lagunduko den epealdian zehar, ondoko baldintzak betetzen dituzten pertsonak edo bizikidetza-unitateak:</p> <p>A) 18 eta 35 urte bitarteko adina izatea, Bizikidetza Unitatean kide diren menpeko adin txikikoak ezik. Diru-laguntza 36 urte betetzen diren hilaren aurreko hilabeterarte onartuko da.</p> <p>B) Mugikortasun urria duten pertsonak (7tik 15 puntuera). Mugikortasuna egiazatzeko beharrezkoa den Txosten Teknikoa kudeatze prozesuan duten eskatzaileen eskaera onartua izango da, betiere diru-laguntza eman aurretik Txostena aurkezten badute; bai eta ezgaitasun absolutua duten pertsonak ere.</p> <p>C) Bananduta edo dibortziatuta dauden pertsonak (sententzia judicial irmoa izan behar dute).</p> <p>D) 65 urtetik gorako pertsonak.</p> <p>E) Alargunak.</p> <p>F) Eskatzaile edo Bizikidetza Unitateko kideetatik inork ez izatea beren jabetzan etxebizitzarik, herentzia edo dohaintza bidez eskuratutako etxebizitza baten edo batzuen titularkide diren kasuetan ezik, baldin eta titularkidetasun horren portzentajeak ez badu % 50 gainditzen eta etxebizitzetako partaidetzen balioa 75.000,00 eurotik gorakoa ez bada.</p> <p>Aipatu B) C) D) kasuetan salbuetsita</p>	<p>mensual de cada uno de ellos.</p> <p>Artículo 2. Beneficiarios.</p> <p>Podrán ser beneficiarias de las ayudas reguladas en las presentes Bases, las personas o unidades convivenciales que, a la fecha de publicación de las respectivas convocatorias en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa y durante el periodo subvencionable, cumplan los siguientes requisitos específicos</p> <p>A) Tener una edad comprendida entre 18 y 35 años, excepción hecha de los menores dependientes que cohabitén con la Unidad Convivencial.</p> <p>La ayuda será reconocida hasta el mes anterior a aquel en que cumplan 36 años.</p> <p>B) Personas con discapacidad de movilidad reducida (7 a 15 puntos). En el caso de personas que estén en trámite para la consecución del Informe Técnico para justificar la minusvalía, la solicitud será aceptada siempre y cuando antes del abono de la ayuda presenten dicha documentación; así como personas con invalidez absoluta.</p> <p>C) Separados o Divorciados (con sentencia judicial en firme).</p> <p>D) Personas mayores de 65 años.</p> <p>E) Viudos/as.</p> <p>F) Que ningún solicitante o miembro componente de la Unidad Convivencial solicitante posea vivienda alguna de su propiedad, salvo en el supuesto de que sea cotitular de una o varias viviendas adquiridas por herencia o donación, en las que ninguno de los porcentajes de cotitularidad supere el 50 % y el valor de las participaciones en vivienda no superen los 75.000,00 euros.</p>
--	---



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

egongo da etxebizitza izatearen baldintza ondorengo kasuetan:	Los casos B) C) D) mencionados, estarán exentos del cumplimiento de la condición de ser propietario de vivienda, en los siguientes casos:
1. Etxebizitzak gutxieneko bizigarratasun baldintzak ez betetza.	1. Viviendas que no reúnan las condiciones de habitabilidad.
2. Banantze, dibortziatze edota izatezko bikote lotura amaitzeko prozesu baten ostean, etxebizitza judizialki beste ezkontidearen familia-helbide gisa esleitzen bada.	2. Haber sido asignada judicialmente como domicilio familiar del otro cónyuge tras un proceso de separación o de divorcio o de extinción de parejas de hecho.
3. Etxebizitzak indarreko araudian xedatutako irisgarritasun baldintzak ez betetza, titularrak 65 urte edo gehiagokoak diren kasuetan.	3. No reunir la vivienda las condiciones de accesibilidad previstas por la normativa vigente cuando sus titulares sean personas de 65 años o más.
4. Apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuan, hiri-inguruneen, espacio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun baldintzei buruzko arau teknikoak onartze rakoan, jasotako sarbideei eta igogailuei buruzko xedapenak betetzen ez dituen eraikin batekoia izatea, betiere haren kideetako bat mugikortasun mugatu iraunkorra duen desgaitua bada.	4. Formar parte de un edificio que no cumpla las determinaciones relativas a accesos y aparatos elevadores contenidas en el Decreto 68/2000 de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación, siempre que alguno de sus miembros sea una persona discapacitada con movilidad reducida permanente.
Etxejabeak diren salbuetsitako kasuetan, Udal Teknikari baten txostena onartuko da, etxebizitzak bizigarritasun nahiz irisgarritasun baldintzak betetzen ez dituela egiazatzeko.	En los casos exentos del cumplimiento de dicha condición, se aceptará el informe de algún Técnico Municipal para justificar el incumplimiento de las condiciones de habitabilidad y accesibilidad de dichas viviendas.
Gainera, honako kasu hauetan, etxebizitza baten jabe izatetik salbuetsita egongo dira.	Además estarán exentos del cumplimiento de la condición de ser propietario/a de una vivienda, en los siguientes casos:
1. Ohiko etxebizitzatik desahuziatu dutenean. Kasu horretan, desahuziatzea erabaki duen epaia aurkeztu beharko da.	1. En caso de desahucio de la vivienda habitual, debiendo acompañarse la sentencia que acuerda dicho desahucio.
2. Indarkeria matxitako edo familia barneko indarkeriako kasu bat denean. Udaleko gizarte-zerbitzuek egiaztatu	2. En caso de violencia machista, o de violencia intrafamiliar, debidamente



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

beharko dute egoera hori.	acreditados por los servicios sociales municipales.
3. Bere etxebizitza erabili ezin dutenean hondamendiren bat gertatu delako: uholdea, sutea, etab	3. En caso de imposibilidad de utilizar la vivienda por catástrofe: inundación, incendio, etc
G) Diru-laguntzen onuradun diren Bizikidetza Unitateetan sartutako pertsona guztiak diru-laguntza jasoko duen etxebizitzan erroldatu beharko dira alokairu kontratua sinatu ostean, eta datu hau diru-laguntza jaso baino lehen egiaztatu beharko dute.	G) Todas las personas que forman parte de la Unidad Convivencial del solicitante deberán empadronarse en la vivienda objeto de subvención tras la formalización del contrato, cuestión que acreditarán con carácter previo a la percepción de la ayuda.
Halaber, kontratuaren titular ez diren pertsonak baleude etxebizitzan erroldatuta, kontratuaren titularrek erroldan baja eskaera egin beharko dute pertsona horientzat, diruz lagun daitekeen epeareen barruan.	Asimismo, en caso de que haya personas no titulares de contrato empadronadas en la vivienda, los/as titular/es del contrato deberán formular la solicitud de baja del padrón de dichas personas, dentro del periodo de subvención.
Aiptau B) kasuan, barneko etxeko langileren bat kontratatuta badago, hura etxebizitzan erroldatuta egon ahal izango da. Etxeko langileak Gizarte Segurantzan alta emanda justifikatuko da.	En el caso B) mencionado si hay contratada un empleado o empleada de hogar interno/a, la misma podrá estar empadronada en la vivienda. Se justificará con el alta de la empleada de hogar en la Seguridad Social.
H) Gutxienez Bizikidetza Unitateko pertsona bat Azkoitiko herrian erroldatua egon izana, gutxienez 3 urteko etenik gabeko antzinatasunarekin, eskaera aurkezten den unean, edo, behintzat, beste momentu batean, etenik gabe 5 urtez udalerrian erroldaturik egon izanak eskaera aurkezteko unean.	H) Que al menos una de las personas integrantes de la unidad convivencial conste haber estado empadronada en el municipio de Azkoitia, con una antigüedad mínima de 3 años de forma ininterrumpida en el momento de presentar la solicitud, o haber constado empadronada en el municipio a lo largo de 5 años de forma ininterrumpida en otro momento.
I) Bizikidetza Unitateko diru-sarreren mugak, ondoko hauek izango dira: Urteko dirusarrera gordinak gutxienez 3.000 €.koak izango dira.	I) Los límites de los ingresos de la Unidad Convivencial serán los siguientes: 1) Los ingresos brutos anuales serán como mínimo de 3.000 €.
Onuradun bakarra baldin bada, urteko dirusarrera gordinek ezingo dute gainditu 27.000 €.tako kopurua. Bi onuradun edo gehiago izanez gero,	2) Si el beneficiario es una persona, los ingresos brutos anuales no pueden superar



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

urteko dirusarrera gordinek ezingo dute gainditu 34.000 €.tako kopurua.	el importe de 27.000 €. 3) Si los beneficiarios son dos o más, los ingresos brutos anuales no pueden superar el importe de 34.000 €.
Banandu edo dibortziatuen kasuan, dirusarreren zenbatekoa kalkulatzerakoan seme-alabengatiko mantenu pentsioa bai eta hipoteca kargei dagokien hileroko kuoten zenbatekoak kenduko zaizkie.	En el caso de separados o divorciados, para el cálculo del importe total de los ingresos, se restarán los importes correspondientes a la pensión por manutención de hijos así como el importe de las cuotas hipotecarias mensuales.
J) Diru-sarreren osaketari dagokionez, amaitutako azken zerga-ekitaldiko kapital errentetatik eratorritako errrendimendu gordinen zenbatekoa ezin izango da urtean 601,10 eurotik gorakoa izan.	J) En cuanto a la composición de los ingresos, la cuantía de los rendimientos brutos derivados de rentas de capital del último ejercicio fiscal vencido, no podrá superar en su conjunto la cifra de 601,10 euros anuales.
K) Bizikide tza Unitateko kide guztiak Azkoitiko Udaleko zerga, tasa, ariel eta zehapenen ordainketak egunera izan behar dituzte.	K) Todos los miembros de la Unidad Convivencial tendrán que estar al corriente del pago de impuestos, tasas, arbitrios y sanciones del Ayuntamiento de Azkoitia.
L) Onuradunaren eta errentatzailearen artean ezin izango da inolako familia-loturariik izan odolkidetasun edo ahaidetasuneko bigarren mailaraino.	L) El beneficiario no tendrá vinculación familiar con el arrendador hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad.
M) Eskatzaileek Etxebiden izena emanda edo inskripzio eskaera aurkeztu dutela egiaztatu beharko dute. Obligazio hau ez dute bete beharko Etxebiden inskribatzeko baldintzak betetzen ez dituztenek, ezta ere 65 urtetik gorako pertsonak, kotizaziopeko edo kotizazio gabeko pentsioen onuradunak, etxebizitzaz berean 10 urte baino gehiagoz bizi direla egiaztatzen dutenak, edo gutxieneko epe hori betetzen ez badute ere, ohiko etxebizitzan geratu beharra dutenak, dagokion gizarte zerbitzuaren ustez.	M) Las personas solicitantes deberán justificar estar inscritas o presentar solicitud de inscripción en Etxebide. Estarán exoneradas las personas que no cumplan los requisitos para inscribirse en Etxebide, así como las personas mayores de 65 años, beneficiarias de pensiones contributivas o no contributivas, que acrediten una residencia superior a 10 años en la misma vivienda o que, aun no cumpliendo ese plazo mínimo, deban permanecer en la vivienda habitual, a juicio del servicio social correspondiente.
Edozein kasutan, onuraduntzat jotzeko, Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan eta 887/2006 Errege Dekretuaren 18. artikulutik 29.era bitartekoan, eta Azkoitiako Udaleko	En todo caso, para la consideración de beneficiario, habrá de acreditarse el cumplimiento de las condiciones establecidas en el artículo 13 de la Ley General 38/2003 y 18 a 29 del Real Decreto 887/2006 y en las Bases Generales



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

diru-laguntzak emateko oinarri orokorrretan ezarritako baldintzak bete izana egiaztu beharko da.	de Subvenciones de Azkoitia.
<p>3. artikula. Etxebizitzek bete beharreko baldintzak.</p> <p>1. Diruz lagunduko den etxebizitzak Azkoitiko udalerrian kokatuta egon beharko du eta dagokion bizigarritasun baimena izan beharko du.</p> <p>2. Edonola ere, etxebizitzak gutxienez ondorengo bizigarritasun baldintzak bete beharko ditu:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Erabiltzeko moduan dagoen sukaldea, elikatze-iturri elektriko edo gasezkoa duena, eta behar bezala hornitua.b) Dutxa edo bainuontzia duen bainugela.c) Erabiltzeko egoeran dagoen ur bero sistema, bainugelara eta sukaldera zerbitzuarekin.d) Erabiltzeko egoeran dagoen 220 volteko instalazio elektrikoa, dagokion buletinarekin.e) Iturriko ura izatea.f) Sare orokorrera isurketa duen saneamendua.g) Kalerako aireztatzea.h) Bizikidetza unitateko bi pertsonako (gehienez) logela bat.	<p>Artículo 3. Requisitos que deberán cumplir las viviendas.</p> <p>1. La vivienda objeto de ayuda deberá estar situada en el término municipal de Azkoitia y debe contar con la correspondiente licencia de habitabilidad.</p> <p>2. En todo caso, la vivienda, deberá contar, al menos, con las siguientes condiciones de habitabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Cocina en uso con fuente de alimentación eléctrica o gas adecuadamente equipada.b) Cuarto de baño con ducha o bañera.c) Sistema de agua caliente en funcionamiento con servicio al cuarto de baño y cocina.d) Instalación eléctrica en uso a 220 voltios con su boletín correspondiente.e) Disponer de agua corriente.f) Saneamiento con vertido a la red general.g) Ventilación a la calle.h) Un dormitorio para cada dos personas (como máximo) de la unidad familiar.
<p>4. artikula. Baztertzeak.</p> <p>Ez dira diru-laguntzaren onuradun izango honako egoera hauetan aurkitzen diren eskaerak:</p> <p>a) Ondorengo etxebizitzak:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Sustapen publikoko babes ofizialeko etxebizitzak.	<p>Artículo 4. Exclusiones.</p> <p>No serán beneficiarios de las ayudas las solicitudes donde se cumplan las siguientes</p>



<p>2. Berrakurak.</p> <p>3. Logelen alokairuak (logela eskubidea).</p> <p>4. Etxebizitza gisa erabilitako lokalak.</p> <p>5. Bizigune programaren barruan dauden alokairu etxebizitzak.</p> <p>b) Alokairu errentak gehienez 550,00 € (eranskinak barne) izan beharko dute.</p> <p>c) Ez da onartuko urte bete baino iraupen txikiagoa duen kontraturik.</p> <p>d) Heuren izaera edo helburua kontutan izanik, beste udal departamendu edo erakunde autonomoren baten programei zuzendu beharrekoak. (EPO, Gaztelagun, Etxebizitza eskubide subjektiboa, etabar).</p>	<p>circunstancias:</p> <p>a) Las siguientes viviendas:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Las viviendas de protección oficial de promoción pública.2. Los subarriendos.3. Los arrendamientos de habitaciones (derecho de habitación).4. Los locales usados como vivienda.5. Las viviendas en alquiler sujetas al programa Bizigune. <p>b) Las rentas por alquiler serán como máximo de 550,00 € (incluidos anejos).</p> <p>c) No se admiten contratos de duración inferiores a 1 año.</p> <p>d) Aquellos que por su naturaleza y objeto debieran haberse acogido a otros programas de otros departamentos municipales u organismos autónomos. (PCV, Gaztelagun, Derecho subjetivo de vivienda, etc).</p> <h2>II. SOLICITUDES</h2> <h3>Artículo 5. Obligaciones del beneficiario.</h3> <p>Además de lo dispuesto en el artículo 14 de la Ley General de Subvenciones y las Bases Generales de la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de Azkoitia, son obligaciones del beneficiario:</p> <ol style="list-style-type: none">a) Realizar las gestiones necesarias para cumplir los requisitos relativos al empadronamiento establecidos en el apartado G del artículo 2 de estas bases.b) Aceptar la actuación de inspección promovida por el Ayuntamiento para
---	--



6. artikulua. Eskabideak aurkeztea: epea eta modua.

Laguntza hauek jaso nahi dituzten pertsonek, deialdian jasotakoari jarraiki, Azkoitiko Udalaren Herritarren Arreta bulegoan (Herriko Plaza z/g, 20720 Azkoitia) eta Udaleko web orrian eskuragarri jarriko den eskabide eredu ofiziala aurkeztu beharko dute. Azkoitiko Udalak Azkoitia Lantzen S.A. udal sozietateari gomendatu ahal izango dio eskaerak hartzeko eta tramitatzeko lana, baina beretzat gordeko du eskaerak ebazteko ahalmena.

6.1 Dokumentazioa:

Eskaerak deialdiri atxikitzen zaion ereduari jarraiki aurkeztuko dira.

Oinarri orokorretann adierazitako dokumentazioaz gain, diru-laguntza lerro honetarako eskatzaileak honako agiriak ere aurkeztu beharko ditu:

Orokorrean, kasu guztiarako:

1. Eskabide-orria, behar bezala beteta eta sinatuta.
2. Laguntza eskatzen duen pertsona bakoitzaren Nortasun Agiriaren edo egoitza-txartelaren fotokopia.

Adin txikikorik balego, Familia Liburuaren fotokopia ere aurkeztu beharko da. Azken agiri hori kasu guztielan aurkeztu beharko da senidetasuna egiazatzeko, baldin eta ondorengotza alegatu bada.

Guraso bakarrekoak edo guraso bakarrekoak direla egiazatzeko, gurasoen eta seme-alaben arteko harremanak arautzen dituen hitzarmena

comprobar que se cumplen las condiciones establecidas en estas bases, inclusive la entrada en la vivienda correspondiente.

Artículo 6. Presentación de solicitudes: plazo y modo.

Las personas que deseen optar a estas ayudas deberán presentar una solicitud cumplimentada de acuerdo con el modelo oficial que se pondrá a disposición en la página web del Ayuntamiento y en la oficina de Atención al Ciudadano del Ayuntamiento de Azkoitia (Herriko Plaza z/g, 20720 Azkoitia) en la forma establecida en la convocatoria. El Ayuntamiento de Azkoitia podrá encomendar a la sociedad municipal Azkoitia Lantzen S.A. la recepción y tramitación de las solicitudes, reservándose en todo caso la potestad de resolver las mismas.

6.1 Documentación:

Las solicitudes deberán presentarse conforme al modelo de solicitud que se acompaña a la convocatoria.

Además de documentación en los términos previstos en las bases generales, para esta línea de subvención el solicitante deberá aportar la siguiente documentación:

En general, para todos los casos:

1. Impreso de solicitud debidamente cumplimentado y firmado.
2. Fotocopia del DNI o tarjeta de residencia, de cada una de las personas demandantes de la ayuda.

En el caso de existir menores de edad, se aportará, además, fotocopia del Libro de Familia. Este último documento será preciso, en todo caso, para acreditar la



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

<p>3. Bizi-agiria eta egoera-agiria.</p> <p>4. Bizikidetza-unitatea osatzen duten kideen zerrenda, Udalak egiazta dezan Biztanleen Udal Erroldan.</p> <p>5. Etxebizitzaren alokairu-kontratuaren kopia, kontratau dagoeneko indarrean badago eta kontuan izanda 12 hilabeteko iraupena izan beharko duela gutxienez; edo, bestela, kontratau hilabeteko epean sinatzeko konpromisoa, eskaerak aurkeztekoei epea amaitzen denetik kontatuta...</p> <p>6. Estatu mailan etxebizitzaren jabe ez izatearen ziurtagiria, laguntza eskatzen duten 18 urtetik gorako kide guztien, jabetza erregistroak igorria, laguntza eskaera eman baino gehienez 30 egun lehenagokoa.</p> <p>Etxebizitza baten titularkide izanez gero, aurkeztu beharreko agiriak:</p> <ul style="list-style-type: none">— Herentzia kasuan, herentziaren onarpen-agiria eta etxebizitzapartaidetzaren eskritura.— Dohaintza-kasuan, dohaintza-eskritura.— Bi kasuetan, partaidetza saldu izan balitz: eskualda tzearen eskritura. <p>7. Bizikidetza Unitateko kide guztien diru-sarreren egiaztagiriak:</p> <p>A) PFEZ aitorpenak egin duena:</p> <ul style="list-style-type: none">— Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga Aitorpenea.— Gainera zergapekoak ez diren prestazioak jasoko balira, prestazio horien ziurtagiria. <p>B) PFEZ aitortzeko derrigortasunik ez duenak honakoak eman beharko ditu:</p> <ul style="list-style-type: none">- Dagokion ekitaldiaren PFEZ aitorpenea	<p>filiación en caso de alegar descendencia.</p> <p>Para acreditar monomarentalidad o monoparentalidad, convenio regulador de relaciones paternofiliales.</p> <p>3. Fe de Vida y Estado Civil.</p> <p>4. Relación de miembros que componen la unidad convivencial, a fin de que el Ayuntamiento realice la comprobación oportuna en el Padrón Municipal de Habitantes.</p> <p>5. Copia del contrato de arrendamiento de la vivienda, vigente, que no podrá tener una duración inferior a 12 meses, o en su caso, compromiso de suscribir dicho contrato en el plazo de un mes tras la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes.</p> <p>6. Certificado de no ser propietario/a de vivienda a nivel estatal, emitido por el registro de la propiedad como máximo 30 días antes de la fecha de entrega de la solicitud de ayudas, de todas las personas solicitantes de la ayuda mayores de 18 años.</p> <p>Además, en caso de ser cotitular de vivienda será necesaria la aportación:</p> <ul style="list-style-type: none">— En caso de herencia, aceptación de herencia y escritura de partición.— En caso de donación, escritura de donación.— En ambos casos, en caso de venta de la participación: escritura de transmisión. <p>7. Para acreditar el cumplimiento con los límites de ingresos:</p> <p>A) Si se ha realizado la declaración de la renta:</p> <ul style="list-style-type: none">- Declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.
--	---



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

<p>aurkeztekо derrigortasunik ez izatea egiaztatzen duen ziurtagiria, Foru Ogasunak emana.</p>	<p>- Certificado de prestaciones no contributivas (si las tuviera)</p> <p>B) A quien no tenga la obligación de realizar la declaración de la renta:</p>
<ul style="list-style-type: none">- Lanbiztari buruzko ziurtagiria, Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiak igorria.- 10T Ziurtagiria (PFEZren atxikipenengatiko ziurtagiri ofiziala)- Pentsiodunen edo bekak, prestazioak edo subsidioak jasotzen dituztenen kasuan (Gizarte Ongizateko laguntzak barne), laguntza horien ziurtagiria.	<ul style="list-style-type: none">- Certificado de la Hacienda Foral acreditativa de la no obligatoriedad de presentación de la declaración de la renta del correspondiente ejercicio fiscal.- Certificado de vida laboral expedido por la Tesorería General de la Seguridad Social.- Certificado 10T (certificado oficial por retenciones del IRPF).- En el caso de Pensionistas o perceptores de becas, prestación o subsidio, (incluidas las ayudas de Bienestar Social), el certificado de las mismas.
<p>Diru-sarrerak kalkulatzeko, kontuan hartu beharreko epealdia honakoa izango da: zergaren aitorpena aurkeztekо epea amaitu ondoren, dagokion deialdia GAOn argitaratu aurreko zergaldia.</p>	<p>A los efectos del cómputo de los ingresos se tendrá en cuenta el periodo impositivo que, vencido el plazo de la presentación de la declaración del impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, sea inmediatamente anterior a la fecha de la publicación de la correspondiente convocatoria en el BOG.</p>
<p>8. Etxebiden inskribatzea, inskribatuta edo salbuetsita ez badago</p>	<p>8. Inscripción en Etxebide en caso de no estar inscrito ni exento.</p>
<p>9. Banandu edo dibortziatuta dauden pertsonen kasuan:</p>	<p>9. En el caso de solicitantes separados o divorciados:</p>
<ul style="list-style-type: none">- Epai irmoaren fotokopia bat, non zehazten den hitzartutako seme-alabengatiko mantenu pentsioa. Mantenu pentsioaren ordainketaren ziurtagiriak aurkeztu beharko dira.- Hipoteca kargei dagozkien hileroko ordainketen ziurtagiriak.	<ul style="list-style-type: none">— Fotocopia de la sentencia en firme donde se estipule la pensión por manutención de hijos. Hay que presentar los justificantes de pago de la pensión por manutención.
<p>10. Administrazioarekin Gizarte Segurantzako betebeharrik eta Zerga obligazioak betetzerakoan egunera dagoela egiazatzea, edo udala baimentzea administrazioekin egiazta tzeko.</p>	<ul style="list-style-type: none">— Justificante de pago del Importe de las cargas hipotecarias mensuales existentes.
<p>11. Zinpeko aitorpena, beste diru-sarrera batzuk (zenbatekoa adieraziz) badaudela edo/eta beste erakundeetan dirulaguntza eskatu dutela adierazten duena.</p>	<p>10. Acreditación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social frente a</p>



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

— Lanbidek igorritako ziurtagiriak non zehazten diren Oinarrizko Errenta (OE) eta Etxebizitzarako Prestazio Osagarriaren (EPO) onuraduna den hala ez.	la Administración. En su caso permitir al Ayuntamiento consultar dicho cumplimiento frente a las Administraciones.
— Hala badagokio, onuradunak Azkoitiko gizarte larrialdietako diru-laguntza eskatu duela adierazten duen aitorpena.	11. Declaración Jurada en el que se haga constar, en su caso, la existencia de otros ingresos (especificando la cuantía) y/o solicitudes de subvención realizada ante otras Instituciones.
12. Orokorean edonolako diru-laguntzak jasotzea eragozten duen inolako egoeratan ez dagoela eta oinarri hauen 2. eta 3. artikuluetan zehaztutako baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen zinpeko aitorpena.	— Certificados emitidos por Lanbide en los que se indique si es beneficiario o no de la Renta de Garantía de Ingresos (RGI) y Prestación Complementaria de Vivienda (PCV).
13. Desahuzioa denean, desahuzioa erabaki duen epaia.	— En su caso, declaración donde se indique que el beneficiario ha solicitado ayudas de emergencia social en el Ayuntamiento de Azkoitia.
14. Mugikortasun urria (7tik 15 puntuera) edo/eta ezgaitasun absolutua kasuan, ezgaitasuna egiazatzeko Foru Aldundiko ziurtagiria.	12. Declaración Jurada en el que se haga constar que el solicitante no está incurso en ninguna circunstancia que le impida recibir subvenciones con carácter general y particularmente, que cumple los requisitos establecidos en los artículos 2. ^º y 3. ^º de estas bases.
15. Familia barneko indarkeria denean, Azkoitiko Udaleko gizarte-zerbitzuen txostena.	13. En caso de desahucio, sentencia de desahucio.
16. Genero-indarkeria denean, Azkoitiko Udaleko gizarte-zerbitzuen txostena.	14. En caso de discapacidad de movilidad reducida (7 a 15 puntos) y/o invalidez absoluta, Certificado de la Diputación Foral que acredite la discapacidad.
17. Hondamendia denean, Azkoitiko Udaleko gizarte-zerbitzuek frogagiri gisa emandako txostena.	15. En caso de violencia intrafamiliar informe de los servicios sociales del Ayuntamiento de Azkoitia.
18. Diru-laguntza emateko bete-beharrik kontuan izanik, baliagarria izan daitekeen beste edozein agiri.	16. En caso de violencia de género informe de los servicios sociales del Ayuntamiento de Azkoitia.
Eskatzaileek berariazko baimena eman	



**AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA**

beharko diete Azkoitiko Udaleko udal zerbitzuei, eskumena duten erakundeek laguntzen onuradun izateko bete behar diren baldintza guztiak betetzeko datuak bildu ditzaten, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoko 6. artikuluan ezarritakoa betez.	17. En caso de catástrofe, informe acreditativo emitido por los Servicios Sociales del Ayuntamiento de Azkoitia.
Erroldako datuak Udalak jasoko ditu zuzenean.	18. Cualquier otra documentación que pueda tenerse según los requisitos de concesión de la ayuda.
6.2 Eskaeraren epea:	Las personas solicitantes deberán autorizar expresamente a los servicios municipales del Ayuntamiento de Azkoitia a recabar de los organismos competentes los datos necesarios para constatar el cumplimiento de todas las condiciones requeridas para ser beneficiario/a de las ayudas, a tenor de lo exigido en el artículo 6 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.
Eskabideak, urtero Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratuko den deialdian adierazitako epealdian aurkeztuko dira.	Los datos del Padrón los obtendrá directamente el Ayuntamiento.
Eskabideak aurkezteko epea, deialdi hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratutako egunaren biharamunetik hasiko da zenbatzen.	6.2 Plazo de solicitud:
III. DIRULAGU TZAK EMATEA	Las solicitudes deberán presentarse dentro del plazo establecido en la convocatoria anual en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.
7. artikulua. Dirulaguntzen zenbatekoa.	Las solicitudes podrán presentarse desde el día siguiente a la publicación del anuncio de la convocatoria en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.
Diru-laguntzaren zenbatekoa errentaren arabera finkatuko da: hileko errenta konputagarriaren portcentaje bat izango da, eskaera bakoitzeko hileko hainbat euroko gehienezko muga izango du, eta gehienez 12 hilabeterako emango da, diru-sarreren arabera.	III. CONCESIÓN DE LA SUBVENCIÓN
Etxebizitza Azkoitiko Hirigune Historikoan –17/2005 Dekretuak, urtarrilaren 25ekoak, Monumentu Multzo deklaratuan– badago, diru-laguntzaren zenbatekoa izango da hileko errenta konputagarriaren portcentaje bat, gehi 50 euro etxebizitza bakoitzeko, betiere eskaera bakoitzeko hileko hainbat euroko	Artículo 7. Cuantía de las ayudas. La cuantía de la subvención se establece en base a un porcentaje de la renta mensual computable, con un límite máximo de una cantidad euros/mes por solicitud para un periodo máximo de 12 mensualidades en función de los ingresos.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

gehienezko mugarekin, gehienez 12 hilabeteko epealdirako, diru-sarreren arabera. Eta ondorengo 4 kasuetan:	En el caso de las viviendas situadas en el Casco Histórico de Azkoitia, declarado Conjunto Monumental por el Decreto 17/2005, de 25 de enero, la cuantía de la subvención se establece en un porcentaje de la renta mensual computable, más 50 euros por vivienda, y en todo caso, con un límite máximo de una cantidad euros/mes por solicitud para un periodo máximo de 12 mensualidades en función de los ingresos. Y en los siguientes 4 supuestos:				
<ul style="list-style-type: none">- Mugikortasun urria duten pertsonak (7tik 15 puntura) edo/eta ezgaitasun absolutua dutenak.- Familia monomarental edo monoparentalak.- Indarkeria matxista edo indarkeria intrafamiliarra pairatu dutenak.- 65 urtetik gorakoak.	<ul style="list-style-type: none">- Personas con discapacidad de movilidad reducida (7 a 15 puntos) y/o invalidez absoluta.- Familias monomarentales o monoparentales.- violencia machista, o de violencia intrafamiliar.- Mayores de 65 años.				
50 euro gehiagoko diru-laguntza emango da, hileko hainbat euroko mugarekin, erantsita ematen den taularen arabera.	Se concederá otros 50 € más de subvención, con un límite máximo de una cantidad euros/mes de conformidad con el cuadro que se adjunta.				
Diru-laguntzen taula, bizikidetza-unitatea pertsona bakarrak osatzen duenean:	Tabla de la subvención si la unidad convivencial está formada por una persona:				
Diru sarrerak	Alokairuaren % laguntza	Gehienezko diru-laguntza	Gehienezko diru-laguntza Monumentu Multzoan	Gehienezko diru-laguntza 4 kasuetan, Monumentu Multzotik kanpora	Gehienezko diru-laguntza 4 kasuetan, Monumentu Multzoaren barruan
3.000,00 € - 19.000,00 €	% 50	250 €	300 €	300 €	350 €



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

19.000,01€ 21.000,00€	-	% 40	200 €	250 €	250 €	300 €
21.000,01€ 23.000,00€	-	% 30	150 €	200 €	200 €	250 €
23.000,01€- 25.000,00€		% 20	100 €	150 €	150 €	200 €
25.000,01€- 27.000,00 €		% 15	75 €	125 €	125 €	175 €

Ingresos	%subvención sobre la renta	Subvención máxima	Subvención máxima Conjunto Monumental	Subvención máxima en 4 supuestos. Fuerza Conjunto Monumental	Subvención máxima en 4 supuestos. Dentro Conjunto Monumental
3.000,00€- 19.000,00€	50 %	250 €	300 €	300 €	350 €
19.000,01€ 21.000,00 €	40%	200 €	250 €	250 €	300 €
21.000,01€ 23.000,00 €	30%	150 €	200 €	200 €	250 €
23.000,01€ 25.000,00 €	20 %	100 €	150 €	150 €	200 €
25.000,01€ 27.000,00 €	15%	75 €	125 €	125 €	175 €

Diru-laguntzen taula, bizikidetza-unitatea bi pertsonak edo gehiagok osatzen dutenean:

Tabla de la subvención si la unidad convivencial esta formada por dos o más personas:

Diru sarrerak	Alokairuar en % laguntza	Gehienezko diru-laguntza	Gehienezko diru-laguntza Monumento Multzoan	Gehienezko diru-laguntza 4 kasuetan, Monumentu Multzotik kanpora	Gehienezko diru-laguntza 4 kasuetan, Monumentu Multzoaren barruan
3.000,00€- 26.000,00€	% 50	250 €	300 €	300 €	350 €
26.000,01€- 28.000,00€	% 40	200 €	250 €	250 €	300 €
28.000,01€-	% 30	150 €	200 €	200 €	250 €



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

30.000,00€					
30.000,01€- 32.000,00€	% 20	100 €	150 €	150 €	200 €
32.000,01€- 34.000,00€	% 15	75 €	125 €	125 €	175 €

Ingresos	%Subvención sobre la renta	Subvención máxima	Subvención máxima Conjunto Monumental	Subvención máxima en 4 supuestos. Fuera Conjunto Monumental	Subvención máxima en 4 supuestos. Dentro Conjunto Monumental
3.000,00 € - 26.000,00 €	50 %	250 €	300 €	300 €	350 €
26.000,01 €- 28.000,00 €	40%	200 €	250 €	250 €	300 €
28.000,01€ - 30.000,00€	30%	150 €	200 €	200 €	250 €
30.000,01€ - 32.000,00€	20 %	100 €	150 €	150 €	200 €
32.000,01€ - 34.000,00€	15%	75 €	125 €	125 €	175 €

Diruz lagundu daitekeen zenbatekoa kuantifikatzeko, kontutan hartuko da oinarri hauetako 1. artikuluan bazterketei buruz ezarritakoa. Era berean, errenta konputagarria ere artikulu horretan aurreikusitakoaren arabera kalkulatuko da, alokairua partekatzen denean aplikatzekoak diren xedapenak kontuan izanda.	Para la cuantificación de la cantidad subvencionable, se estará a lo dispuesto sobre las exclusiones del artículo 1 de las presentes bases. Asimismo, la renta imputable se calculará en base a lo dispuesto en el citado artículo, teniendo en cuenta las disposiciones aplicables para el caso de vivienda en alquiler compartido.
Banatzeko diru-laguntzen zenbateko osoak dagokion aurrekontuko partidan esleitutako zenbatekoa gainditzen badu, zenbateko hori diru-laguntza guztien artean proporcionalki bana dezake.	En caso de que el importe total de las subvenciones a conceder supere la cantidad consignada en la partida presupuestaria correspondiente, el Ayuntamiento podrá proceder al prorrato de la misma entre todas ellas.
8. artikulua. Diru-laguntzaren ordainketa.	Artículo 8. Abono de las ayudas. La subvención reconocida es por unidad convivencial, pudiendo estar constituida la



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

bakoitzeko ematen da, berau pertsona bakarrak edo gehiagok osatua izan daiteke.	mismá por una o varias personas. El abono de la subvención se realizará fraccionadamente en cuatro pagos:
Diru-laguntzaren ordainketa lau zatitan zatikatuta egingo da:	- El primer pago se realizará tras la resolución de la convocatoria.
Lehenengo ordainketa deialdiaren ebazapena egin ondoren izango da.	En el caso de que el contrato de alquiler se firme con posterioridad a la finalización del plazo de presentación de solicitudes y siempre antes de la resolución de concesión de las subvenciones, deberá presentarse copia del contrato de arrendamiento de la vivienda, que deberá estar formalizado dentro de 1 mes natural tras la finalización del periodo de presentación de solicitudes, en el término municipal de Azkoitia.
Alokairu-kontratua eskaerak aurkezteko epea amaitu ondoren sinatu bada, baina betiere diru-laguntzak emateko ebazapena atera aurretik, etxebizitzaren errentamendu-kontratuaren originala eta kopia aurkeztu beharko dira. Kontratua eskaerak aurkezteko epea amaitu eta hilabete natural 1en barruan sinatua izango da, Azkoitiko udal-mugartean.	- En relación con los pagos siguientes, aquéllos se realizarán de manera fraccionada, por trimestres vencidos, debiendo justificarse los pagos de las mensualidades correspondientes.
- Hurrengo ordainketei dagokienez, zatika egingo dira, hiru hilabetetik behin, hiruhilekoa amaitzean, eta justifikatu egin beharko da hil horietan alokairua ordaindu izana.	La entrega de los justificantes de abono se realizará en las oficinas del Ayuntamiento de Azkoitia en los 15 primeros días posteriores a cada trimestre natural.
Azkoitiko Udalaren bulegoetan entregatu beharko dira alokairua ordaindu izanaren agiriak, hiruhileko natural bakoitzaren ondorengo lehen 15 egunen barruan.	En el caso de arrendamientos compartidos, el cálculo de la ayuda por unidad convivencial, se realizará dividiendo renta mensual total de la vivienda, entre el número total de titulares del contrato. Si la vivienda esta situada dentro del Conjunto Monumental se dividirá igualmente los 50€.
Alokairu partekatua denean, bizikidetza-unitate bakoitzari emateko laguntza kalkulatzeko, etxebizitza osoaren hileko errenta zatituko da kontratuko titularren kopuruaren artean. Etxebizitza monumento-multzoaren barruan badago, 50 €ak ere zatituko dira.	Cuando existan dos o más personas solicitantes por vivienda con derecho a ayuda, el abono se realizará en la cuenta



<p>9. artikulua. Agiri justifikagarriak.</p> <p>Modu orokorrean, oinarri hauen xede diren diru-laguntzak egiazatzeko, ondorengo egiaztatze agiriak aurkeztu beharko dira:</p> <p>a) Alokairu kontratuaren baitan egindako hileko ordainketa agiriak.</p> <p>b) Banandu edo dibortziatuen kasuan, seme-alabengatiko mantenu pentsioa bai eta hipoteka kargei dagozkien hileko ordainketa agiriak.</p> <p>c) Administrazioarekin Gizarte Segurantzako betebeharra etorriko eta Zerga betebeharra betetze rakoan egunera dagoela egiaztatzea.</p> <p>d) Diruz lagundutako alokairua finantzatzeko jaso diren beste diru-sarrera edo laguntzen zerrenda, haien zenbatekoa eta jatorria barne.</p> <p>Gastuak egiazatzeko faktura, edo merkataritzako trafiko juridikoan frogatutako balio bera duten edo administrazioaren aurrean eraginkortasuna duten bestelako agirien bidez, aurkeztuko dira.</p>	<p>de cada solicitante.</p> <p>Artículo 9. Documentación justificativa.</p> <p>Con carácter general, las subvenciones objeto de las presentes bases se justificarán mediante la presentación de la documentación justificativa que contendrá:</p> <p>a) Justificantes de los pagos de las mensualidades correspondientes del contrato de alquiler.</p> <p>b) En el caso de los separados o divorciados, justificantes de pago mensuales de las pensiones por manutención y las cuotas hipotecarias existentes.</p> <p>c) Acreditación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social frente a la Administración.</p> <p>d) Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado el alquiler subvencionado, con indicación del importe y su procedencia.</p> <p>Los gastos se justificarán con facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa.</p>
<p>10. artikulua. Beste diru-laguntzekin bateragarritasuna</p> <p>Oinarri hauen arabera emandako diru-laguntzak helburu berarekin ematen diren beste diru-laguntzekin bateragarri ezinak izango dira.</p> <p>Laguntza horien eskatzaile gisa, berariaz baztertuta daude Bizigune Programaren bitartez etxebizitza alokatuta duten eskatzaileak.</p> <p>— Salbuespenak:</p>	<p>Artículo 10. Concurrencia con otras ayudas.</p> <p>Las ayudas concedidas de acuerdo con estas bases no serán compatibles con otras ayudas destinadas para el mismo fin.</p> <p>Se excluye expresamente como demandantes de dichas ayudas a los solicitantes que dispongan de una</p>



Aurreko atalean jasotakoaren kalterik gabe, lagunza hauen onuradun izan ahalko dira gizarte bazterketa eta muturreko beharrak leuntzeko Azkoitiko Udalak emandako bakarkako dirulaguntzen onuradun izan daitezkeen gazteak, Etxebitzako Prestazio Osagarria jasotzen dutenak eta indarkeria matxista biktima izateagatik etxebitzaz aldatzeko laguntzak jasotzen dituztenak.

Bi kasuetan, alokairurako diru-lagunza hauek 7. artikuluaren arabera lagun daitekeen gehieneko zenbatekora iritsi arteko izaera osagarria izango dute. Edonola ere, heuren eskubideak balioztatu egin beharko dituzte, dagozkien laguntzak eskatuz. Bestela, ezingo dute oinarri hauetan jasotako alokairurako lagunza osagarria jaso.

IV. PROZEDURA

11. artikula. Balorazio irizpideak.

Diru-laguntzak emateko oinarrizko irizpideak oinarri hauen 2 eta 3. artikuluetan zehaztuta daude.

Ezarritako baldintzak eta bete beharrak betetzen direla egiaztatu ondoren, dagozkion diru-laguntzak oinarri honetan ezarritako baldintzetan emango dira.

Eman beharreko diru-laguntzen zenbatekoak dagokion aurrekontu partidan aurreikusitako zenbatekoa gainditzen badu, Udalak, zenbateko horren banaketa proporcionalki egin dezake.

V. DIRU-LAGUNTZAREN KONTROLA

vivienda alquilada a través del Programa Bizigune.

— Excepciones:

Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado anterior, los solicitantes que puedan ser beneficiarios de ayudas económicas individuales otorgadas por el Ayuntamiento de Azkoitia, para paliar situaciones de exclusión social y extrema necesidad, los perceptores de la Prestación Contributiva de Vivienda y víctimas de violencia de género perceptoras de ayudas para cambio de domicilio podrán también beneficiarse de estas ayudas.

En ambos casos, las presentes ayudas para el alquiler tendrán carácter complementario hasta alcanzar la cuantía máxima subvencionable establecida en el artículo 7.

En todo caso, tendrán que hacer valer sus derechos solicitando las ayudas correspondientes. De lo contrario, no podrán recibir la ayuda complementaria de alquiler establecida en las presentes bases.

IV. PROCEDIMIENTO

Artículo 11. Criterios de valoración.

Los criterios básicos para la concesión de las ayudas se detallan en el art. 2 y 3 de estas Bases.

Comprobado el cumplimiento de las condiciones y requisitos, se concederán las ayudas, en las condiciones establecidas en la presente base.

En el caso de que el importe total de las subvenciones a conceder supere la cantidad consignada en la partida presupuestaria correspondiente, el Ayuntamiento podrá proceder al prorrato de la misma entre todas las solicitudes.



12. artikulua. Kontrola

Dirulaguntzen onuradunek Azkoitiko udalak eskaturiko dokumentazioa aurkeztu beharko dute, beti ere Oinarri hauetan xedaturiko baldintzak betetzen direla egiatzatzeko helburuarekin.

Halaber, udalak beharrezkoak diren ikuskaritza-eginbideak garatu ahal izango ditu, bai udalean bertan dagoen informazioa aztertzeko, baita hirugarrenek (beste administrazioek, konpainia hornitzaireek, posta zerbitzuek, etab.) eduki dezaketen informazioa eskatzeko, beti ere Ordenantza honetan araututakoa betetzen dela egiatzatzeko helburu soilarekin.

Halaber, udaleko zerbitzuek, etxebizitza ikuskatu ahal izango dute, oinarietan adierazitako baldintzak betetzen direla egiatzatzeko helburu bakarrarekin.

Dirulaguntzaren onuradunak udalaren jarduketa ikuskatzailea oztopatuko balu, lagunza jasotzeko eskubidea galduko du.

VI. DIRU-LAGUNTZAREN ALDAKETA EDO GALERA

13. artikulua. Aldaketa

Diru-lagunza emateko kontuan hartu diren baldintzen aldaketek (dirusarrerak, unitate onuraduna, errenta, eta abar), eta, edozein kasutan, beste entitate publiko edo pribatu batzuetatik konkurrentzian jasotako lagunzek, emakidaren erabakia aldatzea ekar dezakete.

14. artikulua. Galera

V. CONTROL DE LA SUBVENCIÓN

Artículo 12. Control

Los beneficiarios de las subvenciones deberán presentar la documentación solicitada por el ayuntamiento de Azkoitia, siempre con la finalidad de comprobar que las condiciones establecidas en estas bases se cumplen.

Asimismo, el ayuntamiento podrá desarrollar las actuaciones de inspección necesarias, bien para consultar la información disponible en el ayuntamiento, bien para solicitar la información que terceros puedan tener (otras administraciones, compañías suministradoras, servicios postales, etc.), siempre con el único objetivo de comprobar que se cumple lo regulado en esta ordenanza.

Asimismo, los servicios municipales, podrán inspeccionar la vivienda, con la única finalidad de comprobar el cumplimiento de los requisitos establecidos en las bases.

Si la persona beneficiaria de la ayuda obstaculizara la actuación de inspección del ayuntamiento, perderá el derecho a recibir la ayuda.

VI. MODIFICACIÓN O PÉRDIDA DE LA SUBVENCIÓN

Artículo 13. Modificación

La alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención (ingresos, unidad beneficiaria, renta, etc.) y, en todo caso, las ayudas recibidas en



<p>Oinarrieta jasotako baldintzak ez balira beteko, une hartatik aurrera diru-laguntza jasotzeko eskubidea galduko litzateke, eta bidegabek jasotako laguntza itzuli beharko litzateke. Diru-laguntza itzultzeko arrazoi izango dira:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Diru-laguntza beharrezko baldintzak bete gabe jaso izana.b) Diru-laguntzaren helburua, osorik edo zati batean, ez betetzea.c) Diru-laguntzari eman zaion erabilera zuritzeko derrigortasuna ez betetzea edo behar den bezala ez betetzea.d) Finantzen kontrol eta frogatzeko jarduerak oztopatzea, ezetza ematea, desenkusatzea edo erresistentzia jartzea; agiriak kontserbatzeko eta kontabilitate eta erregistratze aldetik dituzten betebeharrauk ez betetzea; horien ondorioz emandako diru-laguntza zertan erabili den ziurtatzea oztopatzen bada, helburua betetzen ez bada edo helburu berarentzako bestelako diru-laguntza, diru-sarrera edo baliabideak baldin badaude.e) Oinarri hauetan diru-laguntzaren onuradunei ezarritako betebeharrauk ez betetzea. <p>Itzuli beharreko diru-kopuruak eskubide publikoko diru-sarreratzat hartuko dira.</p>	<p>conurrencia de otras entidades públicas o privadas pueden suponer la modificación de la resolución de concesión.</p> <p>Artículo 14. Pérdida</p> <p>Si las condiciones establecidas en las Bases no se cumplieran, se perdería desde ese momento en adelante el derecho a percibir la subvención, y debería devolverse la ayuda percibida indebidamente. Razones para devolver la subvención:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Haber obtenido la subvención sin cumplir los requisitos precisos.b) No cumplir el objeto de la subvención en su totalidad o en parte.c) Incumplimiento de la obligación de justificación o justificación insuficiente del destino de la subvención recibida.d) Impedir las actividades de control financiero o de comprobación, o negarse, excusarse o poner resistencia a ellas; no cumplir las obligaciones en cuanto a conservación de documentos y a contabilidad y registro; impedir, como consecuencia de lo anterior, llevar a cabo las acciones de comprobación del uso dado a las subvenciones recibidas, del cumplimiento del objetivo y si se han recibido otras subvenciones o disponen de otros ingresos o recursos para el mismo objetivo.e) Incumplir las obligaciones establecidas en las presentes Bases para las personas beneficiarias de las subvenciones.
<p>AZKEN XEDAPENA</p> <p>Oinarri espezifiko hauek datorren urteko deialdiarekin sartuko dira indarrean.</p>	<p>Los importes a reintegrar se considerarán como ingreso de derecho público.</p>



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

Beraz, 2020ko deialdiari aplikagarriak zaizkion oinarriak aurrez indarrean egon direnak izango dira.

DISPOSICIÓN FINAL

Estas bases específicas estarán en vigor en la siguiente convocatoria. Por lo tanto, a la convocatoria del año 2020 es de aplicación las bases que han estado en vigor previamente.